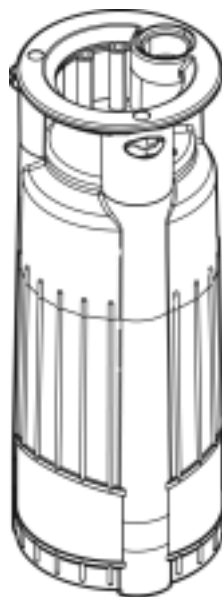


metabo®



TDP 7501 S



(SLO)	Izvirna navodila za uporabo	3
(FIN)	Alkuperäiskäyttöohje	9
(RUS)	Оригинальное руководство по эксплуатации	14

D DEUTSCH**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**

F FRANÇAIS**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **

IT ITALIANO**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative **

PT PORTUGUÊS**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directivas dos regulamentos **

FIN SUOMI**VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**

DA DANSK**OVERENSSTEMMELSERTEST**

Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**

EL Ελληνικές**ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΕΙΑΣ**

Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**

CZ Čeština**Souhlasné prohlášení**

Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nariadení**

SL Slovenski**IZJAVA O SKLADNOSTI**

S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivi**

ET Eesti**VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Käesoleva deklaratsiooni täielikul enda vastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standarditega* vastavalt allnimetatud direktiivides**

SK slovenčina**Konformné prehlásenie**

Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok zodpovedá nasledovným normám* podľa ustanovení smerníc**

ENG ENGLISH**DECLARATION OF CONFORMITY**

We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives**

NL NEDERLANDS**CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**

ES ESPAÑOL**DECLARACION DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**

SV SVENSKA**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**

NO NORGE**SAMSVARSEKLERING**

Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* henhold til bestemmelserne i direktiv**

POL POLSKI**OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **

HU MAGYAR**MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelel az alábbi irányelvek előírásainak**

LV Ietlviņu**Atbilstības deklarācija**

Mēs, apakšā parakstījušies, ar šo deklarējam ar pilnu atbildību, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem* saskaņā ar zemāk minēto Direktīvu norādījumiem **

BG БЪЛГАРСКИ**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви**

LT Latviešu**Suderinamumo akts**

Mēs vienpusīšiškai garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal žemiau minimas Nuostatas**

RO Română**Declaratie de conformitate**

Declaram pe proprie raspundere ca acest produs corespunde urmatoarelor norme*, conform dispozitiilor directivelor**

TAUCHPUMPE/ SUBMERSIBLE PUMP/ POMPE D'IMMERSION**TDP 7501 S**

*EN 60335-1:2002 + A2 2006, EN 60335-2-41:2003 + A1:2004, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997 + A1:2001 ,
**2006/95/EG, 2004/108/EG


Volker Siegle

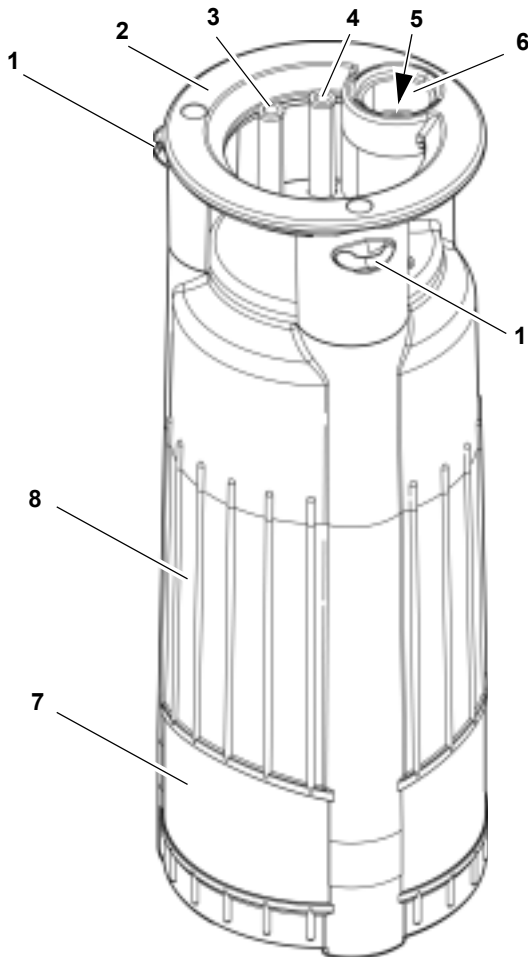
Director Innovation, Research and Development

Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
D - 72622 Nürtingen



1. Pregled naprave



- 1 Stikalo na plovec – regulacija gladine
- 2 Ročaj/uho za obešanje
- 3 Električni kabel z vtičem
- 4 Stikalo na plovec
- 5 Povratna loputa
- 6 Tlačni priključek za multiadapter

- 7 Odprtina za vsesavanje
- 8 Ohišje črpalke

2. Najprej preberite!

- Pred začetkom obratovanja preberite navodila za uporabo od začetka do konca. Zlasti upoštevajte varnostna navodila.
- Navodila za uporabo so namenjena osebam z osnovnim tehničnim znanjem pri ravnanju z napravami, kar je napisano v nadaljevanju. Če nimate nikakršnih izkušenj

s tovrstnimi napravami, se najprej obrnite po pomoč na izkušene osebe.

- Če pri odpiranju embalaže ugotovite transportno škodo, o tem nemudoma obvestite trgovca. Naprave ne zaganjajte!
- Embalažo odvrzite med odpadke na okolju prijazen način. Odložite jo med odpadke na ustreznem zbirališču.
- Shranite vso dokumentacijo, ki ste jo prejeli z napravo, da se lahko poučite, če bo treba. Shranite dokazilo o nakupu za primer uveljavljanja garancije.
- Če boste napravo posodili ali prodali, z njo oddajte tudi vso njeno dokumentacijo.
- Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, proizvajalec ne odgovarja.

Informacije so v teh navodilih označene takole:



Nevarnost!

Opozorilo pred telesno poškodbo ali okoljsko škodo.



Nevarnost električnega udara

Opozorilo pred telesno poškodbo zaradi elektrike.



Pozor!

Opozorilo pred materialno škodo.



Opomba:

Dopolnilne informacije.

- Številke v slikah **(1, 2, 3, ...)**
 - označujejo posamezne dele;
 - so oštevilčene;
 - se nanašajo na ustrezne številke v oklepajih **(1), (2), (3) ...** v sosednjem besedilu.
- Navodila za opravila, pri katerih je treba upoštevati vrstni red, so oštevilčena.
- Navodila za opravila s poljubnim vrstnim redom so označena s piko.
- Sezname so označeni s črtico.

3. Varnost

Naprava je namenjena izključno za zasebno uporabo za odvajanje vode v hiši in na vrtu. Dovoljene črpalne tekočine: čista voda. Vsakršna druga uporaba je neprimerna in je prepovedana.

Običajna področja uporabe

- Črpanje iz zbiralnikov, rezervoarjev, bazenov, odtočnih jarkov ali poplavljenih prostorov.
- Zalivanje vrtov in travnih površin iz globokih izvirov, vodnjakov ali cistern.
- Hišna oskrba z vodo.

Uporaba v nasprotju s predpisi

Naprava ni namenjena za

- črpanje tekočin s temperaturo > 35 °C;
- oskrbo s pitno vodo ali za črpanje živil;
- črpanje slane vode;
- črpanje eksplozivnih, vnetljivih, agresivnih ali zdravju škodljivih snovi kakor tudi fekalij;
- gospodarsko ali industrijsko uporabo;
- trajno prečrpavanje (v ribniku).

Osebe (vključno z otroki in mladino) naprave ne smejo uporabljati, če

- imajo omejene telesne in (ali) duševne sposobnosti;
- imajo omejeno čutno zaznavanje;
- nimajo dovolj izkušenj in (ali) znanja o ravnanju z napravo ali
- niso prebrale in razumele navodil za uporabo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe.

Zaradi uporabe, ki ni v skladu s predpisi, sprememb na napravi ali uporabe delov, ki jih ni testiral in odobril proizvajalec, lahko pride do nepredvidljive škode!

3.1 Splošna varnostna navodila

- Da izključite nevarnost telesnih poškodb in materialne škode, pri uporabi te naprave upoštevajte naslednja varnostna navodila.
- Če je treba, upoštevajte zakonske smernice ali predpise za preprečitev nesreč pri delu s potopnimi črpalniki.
- Pri uporabi naprave v plavalnih bazenih in vrtnih bazenčkih in na njihovem zavarovanem območju se ravnajte v skladu z določili standarda DIN VDE 0100 -702, -738.

V ta namen upoštevajte tudi morebitne krajevne predpise.

- Naprava mora biti zaščitena z zaščitnim stikalom pred okvarnim tokom (RCD) z naznačenim okvarnim tokom največ 30 mA.



Splošna nevarnost!

Naprave ne zaganjajte, če so osebe v stiku s črpalno tekočino (npr. v plavalnem bazenu ali vrtnem bazenčku)

Načeloma so pri obratovanju potopnih črpalk še v nadaljevanju navedene nevarnosti, ki jih tudi z varnostnimi ukrepi ni mogoče v celoti preprečiti.



Nevarnost zaradi vplivov iz okolice!

Naprave ne uporabljajte v prostorih, ki so postavljeni nevarnosti eksplozije, ali v bližini vnetljivih tekočin oz. plinov.



Nevarnost zaradi vroče vode!

Če izklopni tlak tlačnega stikala zaradi slabih tlačnih razmer ali zaradi okvarjenega tlačnega stikala ni dosežen, se lahko voda v notranjosti naprave ogreje zaradi notranjega prečrpavanja.

Zaradi tega se lahko pojavijo poškodbe ali netesna mesta na napravi in priključnih vodih, kar lahko povzroči izhajanje vroče vode. Nevarnost oparin!

- Napravo največ 5 minut uporabljajte proti zaprtemu tlačnemu vodu.
- Napravo ločite od dovoda elektrike in pustite, da se ohladi. Pred ponovnim zagotavljanjem mora strokovno osebje preveriti brezhibno delovanje naprave.



Nevarnost električnega toka!

Električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami! Električni vtič vedno vlecite za vtič, nikoli za kabel.

Priključitev se sme izvesti samo na varnostnih vtičnicah, ki so bile strokovno instalirane, ozemljene in testirane. Omrežna napetost in varovalka morata biti usklajeni s tehničnimi podatki.

Napravo vedno obešajte in prenašajte z uporabo ročaja, nikoli za priključni kabel ali tlačno cev.

Podaljševalni kabli morajo imeti zadostni žilni prečni prerez. Kabelski bobni morajo biti v celoti odvit.

Omrežnega kabla in podaljševalnega kabla ne upogibajte, ne stiskajte, ne vlecite in ne peljite čezenj; zavarujte ga pred ostrimi robovi, oljem in vročino.

Podaljševalni kabel položite tako, da ne more pasti v črpalno tekočino.

Pred delom na napravi izvlecite električni vtič.



Nevarnost električnega udara zaradi napake v napravi!

Pred vsakim obratovanjem preverite morebitne poškodbe na napravi, zlasti na električnem in podaljševalnem kablu, električnem vtiču in stikalu s plovcem. Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Naprave ne popravljajte sami! Pri nestrokovno opravljenih opravilih obstaja nevarnost vdora tekočine v električno območje naprave.



Pozor!

Da preprečite poškodbe zaradi vode npr. poplavljenih prostorov, ki bi jih povzročile motnje naprave ali pomanjkljivosti naprave:

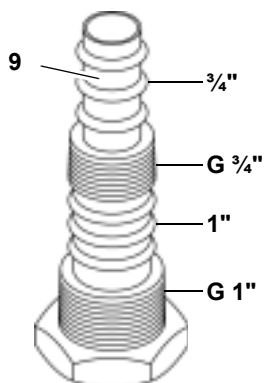
- načrtujte primerne varnostne ukrepe, npr.:
 - alarmne naprave ali
 - lovilne posode z nadzorom.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo, ki je povzročena tako, da

- se naprave nenamensko uporablja;
- je naprava zaradi nepretrganega obratovanja preobremenjena;
- je naprava uporabljena in skladiščena nezaščitena pred zmrzaljo;
- so bile izvedene samovoljne spremembe na napravi; Popravilo električnih naprav sme opraviti samo usposobljen električar!
- so bili uporabljeni nadomestni deli, ki jih proizvajalec ni preizkusil in odobril;
- je bil uporabljen neprimeren instalacijski material (armature, priključni vodi itd.). Primeren instalacijski material:
 - odporen na tlak (najm. 10 barov)
 - odporen na toploto (najm. 100 °C)

4. Montaža in postavitvev

4.1 Priključitev tlačne cevi

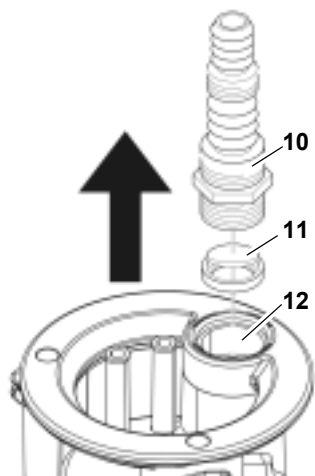


1. Pri izbiri največjega mogočega premera tlačne cevi: odrežite manjši priključni nastavek na multiadapterju (9).

i Opomba

Najboljša zmogljivost črpanja se doseže z izbiro največjega premera tlačne cevi.

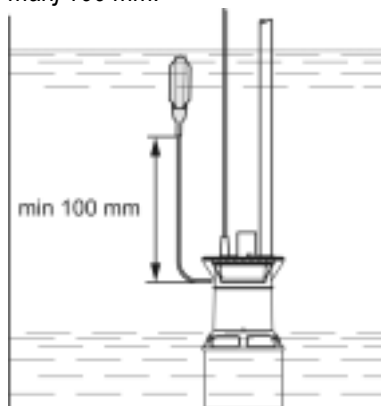
2. Namestite povratno loputo (11) na tlačnem priključku (12). Povratno loputo odprete v smeri puščice. (Napis "UP" na povratni loputi za multiadapter).
3. Privijte multiadapter (10) v tlačni priključek (12).
4. Tlačno cev potisnite na multiadapter (10) in jo pritrdite s cevno objemko.



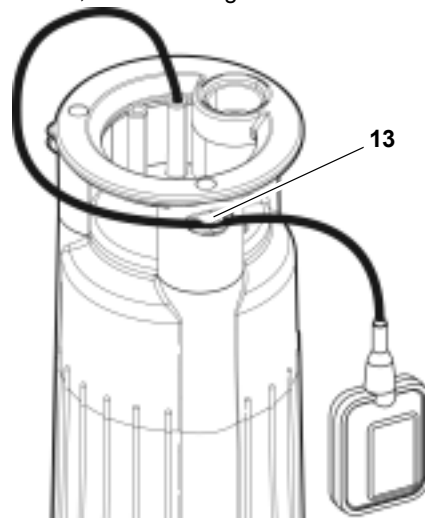
4.2 Pritrditev kabla stikala na plovec

i Opomba

Pritrdite kabel plovca tako, da bo razdalja med držalom kabla in stikalom na plovec najmanj 100 mm.



- Kabel stikala na plovec vpnite v držalo kabla, kot je prikazano (13) na sliki. Pri tem pazite, da bo kabel v držalu pritrjen tako, da ne bo mogel zdrsniti.



***!** Pozor!

Kabel stikala na plovec bi se lahko poškodoval.

Nikoli ne vlecite za kabel stikala za plovec, če želite spremeniti položaj držala kabla. Odvijte kabel na držalu in ga znova vpnite v želeni položaj na držalu kabla.

4.3 Opozorila za postavitve

- Prostorska zahteva pribl. 50 cm x 50 cm. Da bi stikalo na plovec lahko brezhibno delovalo, se mora prosto gibati.
- Napravo potopite v vodo največ do obratovalne globine, ki je navedena v tehničnih podatkih.
- Črpalko postavite tako, da tujki ne bodo mogli blokirati odprtih za vsesavanje. Če je treba, črpalko postavite na podlago.
- Zagotovite varen položaj črpalke.

Nevarnost električnega udara zaradi pretrganega kabla!

Naprave ne obešajte in ne prenašajte za kable ali tlačno cev. Kabel in tlačna cev nista načrtovana za natezno obremenitev s težo naprave.

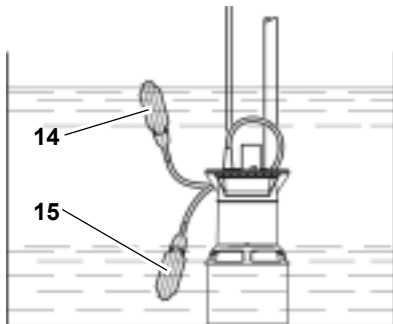
4.4 Postavitev naprave

1. Črpalko nekoliko postrani potopite v tekočino za črpanje, tako da se na spodnji strani ne ustvari zračna blazina. S tem bi se zmanjšalo vsesavanje. Ko je črpalka potopljena, jo lahko spet zavrnete.
2. Spustite črpalko na tla posode s tekočino. Za spuščanje uporabite trdno vrv, ki jo pritrдите na uho za obešanje na črpalki. Črpalka lahko obratuje tudi viseča na vrvi.
3. Pri ponovnem zagonu obratovanja pazite, da bo črpalna cev v celoti izpraznjena. V ta namen črpalko morda odzračite.

5. Obratovanje

5.1 Vklp in izklop

Ko napravo priključite v omrežje, se prek stikala na plovec samodejno vklopi (14) in izklopi (15). Čas preklopa je odvisen od višine vode.



Nastavitev časa vklopa in izklopa črpalke

Položaj kabla stikala na plovec na držalu kabla je mogoče spreminjati. S tem nastavljate presledek med vklopom in izklopom črpalke:

- Stikalo na plovec na "kratkem kablu": čas vklopa in izklopa sta si zelo blizu.
- Stikalo na plovec na "dolgem kablu": čas vklopa in izklopa sta daleč drug od drugega.

Pozor!

Naprava bi lahko delovala na suho in se zaradi tega poškodovala.

Stikalo na plovec mora vedno imeti omogočeno gibanje gor in dol, zato da se naprava lahko vklopi in izklopi.

Nevarnost zaradi napak v napravi!

Z ustreznimi ukrepi preprečite, da bi pri napakah na napravi nastala posredna škoda zaradi poplave prostorov. To lahko na primer zagotovite z namestitvijo alarmne naprave ali rezervne črpalke.

Nevarnost!

Črpalke ne pustite delovati, če je črpalna napeljava zaprta.

6. Vzdrževanje naprave

Nevarnost!

Pred vsakim vzdrževalnim ali čistilnim delom izvlecite električni vtič.

Druga vzdrževalna in čistilna dela, ki so opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo strokovno osebje.

6.1 Redno vzdrževanje

Da bi naprava vedno delovala brezhibno, jo je treba redno vzdrževati. To velja tudi, če naprava dalj časa ni bila vklopljena (npr. pri uporabi v odtočnih jarkih).

Čiščenje naprave

1. Črpalko izperite s čisto vodo. Trdovratno umazanijo, npr. obloge alg, odstranite s krtačo in čistilnim sredstvom.
2. Da črpalko očistite od znotraj, jo potopite v posodo s čisto vodo in jo na kratko vklopite.

6.2 Shranjevanje naprave



Pozor!

Zmrzal uničuje napravo in opremo, ker ti vedno vsebujeta vodo.

- Če obstaja nevarnost zmrzali, napravo in opremo demontirajte in ju zaščitite pred zmrzaljo.

7. Težave in napake



Nevarnost!

Pred vsakim delom na napravi: izvlcite električni vtič.

7.1 Iskanje napak

Črpalka ne teče:

- Ni omrežne napetosti.
 - Preverite vtič, vtičnico in varovalko.
- Omrežna napetost je prenizka.
 - Uporabite kabel za podaljšanje z zadostnim žilnim prečnim prerezom.
- Motor se pregreva, sproža se zaščita motorja.
 - Odpravite vzrok za pregrevanje. (Preverite, ali je črpalka blokirana zaradi tujkov.)
 - Po ohlajevanju se naprava samodejno spet vklopi.
- Pri naraščajoči gladini vode stikalo na plovec ne vklopi črpalke.
 - Preverite, ali se stikalo s plovcem lahko zadostno premika. Če se naprava ne vklopi kljub zadostnemu prostoru za premikanje stikala na plovec, napravo pošljite v servisno delavnico v svoji državi.

Motor brni, se ne zažene:

- Tekalno kolo je blokirano zaradi tujkov.
 - Očistite tekalno kolo.

Črpalka teče, vendar ne črpa pravilno:

- Črpalna višina je previsoka.
 - Upoštevajte najvišjo črpalno višino (glejte tehnične podatke).
- Tlačna cev je zapognjena.
 - Tlačno cev položite tlačno ravno.

- Tlačna cev ne tesni.
 - Tlačno cev zatesnite, privijte vijake zveze.
- Povratna loputa je napačno montirana.

Črpalka je zelo glasna:

- Črpalka vsesava zrak.
 - Preverite, ali je na voljo dovolj vode.
 - Tujki (očistite napravo)
 - Nastavljen je ročni način obratovanja (črpanje plitve vode).
 - Med potapljanjem v tekočino črpalko držite postrani.

Črpalka deluje neprekinjeno:

- Stikalo s plovcem ne doseže spodnjega položaja.
 - Preverite, ali se stikalo s plovcem lahko zadostno premika.

8. Popravilo



Nevarnost!

Popravilo električnega orodja sme opraviti samo usposobljen električar!

Električno orodje, ki ga je treba popraviti, lahko pošljete v servisno delavnico v svoji državi. Naslov najdete pri seznamu nadomestnih delov.

Ob pošiljanju v popravilo opišite ugotovljeno napako.

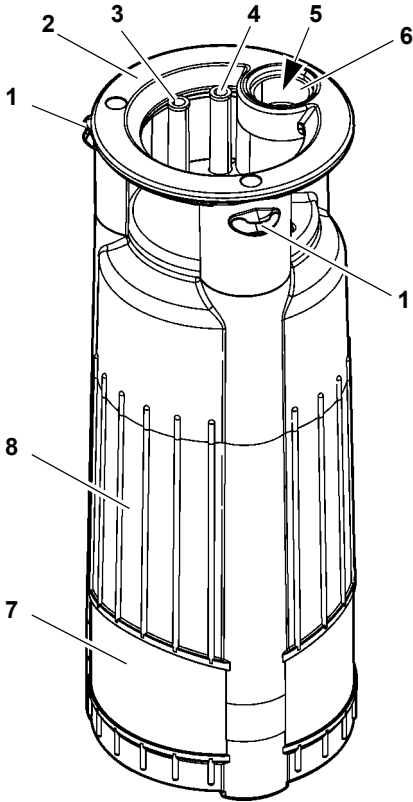
9. Odstranjevanje



Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2002/96/ES o starih električnih in elektronskih napravah je treba električna orodja zbirati ločeno in jih okolju prijazno znova uporabiti.

Informacije o možnostih odstranjevanja odpadnih naprav dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Embalažo naprave je mogoče reciklirati do 100-odstotno.

1. Laitteen yleiskuva



- 1 Uimurikytkimen tasonsäätely
- 2 Kahva / ripustussilmukka
- 3 Verkkojohto ja pistoke
- 4 Uimurikytkin
- 5 Takaiskuläppä
- 6 Paineliitäntä multiadapterille
- 7 imuaukko
- 8 Pumpun kotelo

2. Lue ensin!

- Lue tämä ohjekirja kokonaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Huomioi erityisesti turvaohjeet.
- Tämä ohjekirja on tarkoitettu henkilöille, joilla tässä kuvatun kaltaisten laitteiden käsittelyn edellyttämät perustiedot. Jos sinulla ei ole mitään kokemusta tällaisista

laitteista, pyydä ensin avuksi kokeneita henkilöitä.

- Mikäli huomaat kuljetuksessa syntyneitä vahinkoja pakkauksen purkamisen yhteydessä, ilmoita niistä heti tavarantoimittajalle. Älä ota laitetta käyttöön!
- Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Toimita pakkaus asianmukaiseen jätteenkeräyspaikkaan.
- Säilytä kaikki laitteen mukana toimitetut asiakirjat, jotta voi saada tietoa sitä tarvittaessa. Säilytä ostokuitti mahdollisia takuuvaatimustapauksia varten.
- Jos lainaat tai myyt laitteen joskus, anna kaikki mukana toimitetut asiakirjat laitteen mukana eteenpäin.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tämän ohjekirjan noudattamatta jättämisestä.

Tämän ohjekirjan tiedot on merkitty seuraavalla tavalla:



Vaara!

Henkilövahinkoja tai ympäristövahinkoja koskeva varoitus.



Sähköiskuvaara!

Sähköstä aiheutuvia henkilövahinkoja koskeva varoitus.



Huomio!

Materiaalivahinkoja koskeva varoitus.



Ohje:

Täydentäviä tietoja.

- Numerot kuvissa (1, 2, 3, ...)
 - merkitsevät yksittäisosia;
 - on numeroitu juoksevasti;
 - viittaavat viereisen tekstin suluissa oleviin vastaaviin numeroihin (1), (2), (3), ...
- Toimintaohjeet, joissa järjestystä täytyy noudattaa, on numeroitu juoksevasti.
- Toimintaohjeet, joissa järjestyksellä ei ole merkitystä, on merkitty pisteellä.
- Luettelot on merkitty viivalla.

3. Turvallisuus

3.1 Tarkoituksenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön kiinteistö- ja puutarha-alueiden vedenpoistoon.

Sallittu pumpattava aine: puhdas vesi
Kaikenlainen muu käyttö katsotaan epätar-
koituksen mukaiseksi ja se on kielletty.

Tyypilliset käyttöalueet

- Säiliöiden, vesialtaiden, uima-altaiden, va-
lumakaivojen tai tulvivien tilojen tyhjäksi
pumppaaminen.
- Puutarhojen ja nurmialueiden kastelu ma-
talamalla sijaitsevien lähteiden, kaivo-
jen tai vesisäiliöiden avulla.
- Kiinteistön vesihuolto.

Epätarkoituksenmukainen käyttö

Laitetta ei ole tarkoitettu

- sellaisten nesteiden pumppaamiseen, joi-
den lämpötila on $> 35\text{ °C}$.
 - juomavesihuoltoon tai elintarvikkeiden
pumppaamiseen.
 - suolaveden pumppaamiseen.
 - räjähdysalttiiden, palavien, voimakasvai-
kutteisten tai terveydelle vaarallisten ainei-
den sekä ulosteiden pumppaamiseen.
 - ammatilliseen tai teolliseen käyttöön.
 - jatkuvaan kierrätykseen (allas).
- Henkilöt (mukaanlukien lapset ja nuoret) ei-
vät saa käyttää laitetta, jos he
- ovat ruumiillisilta ja/tai henkisiltä kyvyil-
tään rajoittuneita,
 - ovat aistihavaintokyvyiltään rajoittuneita,
 - ovat liian kokemattomia ja/tai tietämättö-
miä laitteen käsittelyn suhteen tai
 - eivät olet lukeneet ja ymmärtäneet ohjekir-
jaa.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingois-
ta, jotka johtuvat epätarkoituksenmukaisesta
käytöstä.

Epätarkoituksenmukaisesta käytöstä, laitteeseen
tehdyistä muutoksista tai sellaisten osien
käytöstä, joita valmistaja ei ole tarkastanut
ja hyväksynyt, saattaa aiheutua ennalta
arvaamattomia vahinkoja!

3.2 Yleiset turvallisuusohjeet

- Noudata tätä laitetta käyttäessäsi seuraa-
via turvaohjeita, jotta vältät henkilövahin-
koihin tai materiaalivahinkoihin johtavat
vaarat.
- Noudata lakimääräisiä direktiivejä tai työ-
suojelumääräyksiä, jotka koskevat oppo-
pumppujen käsittelyä.
- Noudata DIN VDE 0100 -702, -738:n mää-
räyksiä käyttäessäsi laitetta uima-altaissa ja
puutarha-altaissa ja niiden suoja-alueilla.
Noudata tällöin tarvittaessa myös paikallisia
määräyksiä.
- Laitteen suojaus tulee toteuttaa vikavirta-
katkaisimella (RCD), joka mitoitusvikavirta
on enintään 30 mA.



Yleinen vaara!

Älä käytä laitetta, jos henkilöitä on kosketuk-
sissa pumpattavaan aineeseen (esim. uima-
altaassa tai puutarha-altaassa)!

Seuraavat jäljelle jäävät vaarat ovat periaat-
teellisesti olemassa aina oppopumppuja käy-
tettäessä – niitä ei voi poistaa täysin millään
turvatoimilla.



Ympäristövaikutuksista aiheutuva vaara!

Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tilois-
sa tai palavien nesteiden tai kaasujen läheis-
yydessä!



Kuumasta vedestä aiheutuva vaara!

Jos painekeytkimen poiskeytinpainetta ei
saavuteta huonojen paineolojen takia tai jos
painekeytkin on rikki, vesi voi kuumentua lait-
teen sisäisessä kierrossa.

Tästä voi syntyä vaurioita ja vuotoja laitteeseen
ja liitäntäjohtoihin, jolloin kuumaa vettä
voi vuotaa ulos. Palovammavaara!

- Käytä laitetta maks. 5 minuuttia suljettua
painejohdinta vastaan.
- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen
jäähdyä. Anna ammattihenkilökunnan tar-
kastaa laitteiston moitteeton toiminta en-
nen uutta käyttöönottoa.



Sähköstä aiheutuva vaara!

Älä koske verkkopistokkeeseen märillä käsil-
lä! Irrota verkkopistoke aina vetämällä pis-
tokkeesta, ei johdosta.

Liitännän saa tehdä vain suko-pistorasioihin,
jotka on asennettu, maadoitettu ja tarkastet-
tu asianmukaisesti. Verkkojännitteen ja su-
lakkeiden täytyy vastata teknisiä tietoja.

Nosta ja kuljeta laitetta aina kahvasta, älä
koskaan liitäntäjohdosta tai paineletkusta.
Jatkojohdon johtimien poikkipinta-alan täytyy
olla riittävän suuri. Johtokelat täytyy purkaa
kokonaan.

Älä taita, purista tai vedä verkkojohtoa ja jat-
kojohtoa tai aja niiden yli; suoja ne teräviltä
reunoilta, öljyltä ja kuumuudelta.

Aseta jatkojohto niin, että se ei voi joutua
pumppattavaan nesteeseen.

Irrota verkkopistoke ennen laitetta koskevien
töiden tekemistä.

Laitteen puutteista aiheutuu sähköiskuvaara!

Tarkasta laite, erityisesti verkko- ja jatkojohdot, verkkopistoke ja uimurikytkin ennen käyttöönottoa mahdollisten vaurioiden varalta. Sähköiskusta aiheutuu hengenvaara! Älä korjaa laitetta itse! Epäasiallisista korjauksista aiheutuu vaara, että neste pääsee laitteen sähköiselle alueelle.

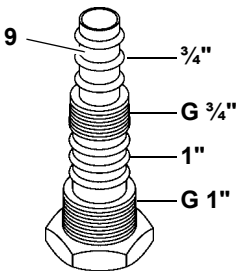
Huomio!

Laitehäiriöistä tai laitepuutteista johtuvien vesivahinkojen, esim. tilojen tulvimisen, välttämiseksi: suunnittele sopivat turvatoimenpiteet, esim:

- hälytyslaitteisto tai
 - valvottu suoja-allas
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat siitä, että
- laitetta on käytetty epätarkoituksenmukaisesti.
 - laitetta on ylikuormitettu käyttämällä sitä jatkuvasti.
 - laitetta ei ole käytetty ja säilytetty suojassa pakkaselta.
 - laitteeseen on tehty omavaltaisia muutoksia. Sähkölaitteita saa korjata ainoastaan sähköalan ammattilainen!
 - on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole tarkastanut ja hyväksynyt.
 - on käytetty sopimatonta asennusmateriaalia (hanat, liittintäjohtimet jne.).
- Sopiva asennusmateriaali:
- paineen kestävä (vähintään 10 baaria)
 - kuumuuden kestävä (vähintään 100 °C)

4. Asennus ja pystytys

4.1 Painejohtimen liittäminen

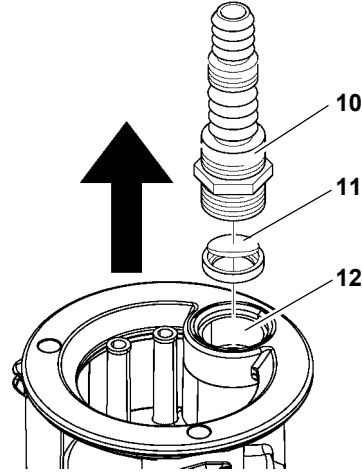


1. Kun painejohtimen halkaisijaksi on valittu suurin mahdollinen: Leikkaa pienempi liitoskappale (9) pois multiadapterista.

Ohje

Suurin pumppausteho saavutetaan valitsemalla suurin painejohtimen halkaisija.

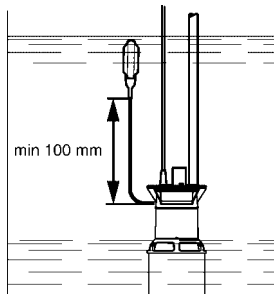
2. Aseta takaiskuläppä (11) paineliitäntään (12). Takaiskuläppän täytyy aueta nuolen suuntaan. (takaiskuläppän teksti "UP" multiadapterin suuntaan).
3. Ruuvaa multiadapteri (10) paineliitäntään (12).
4. Työnnä painejohtin multiadapterin (10) päälle ja kiinnitä se letkukiristimellä.



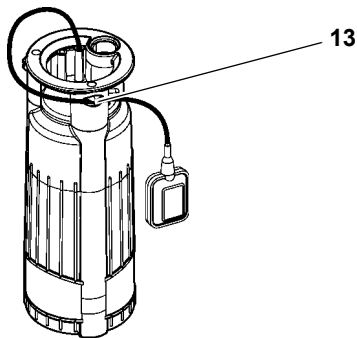
4.2 Uimurikytkimen johdon kiinnittäminen

Ohjeita

Kiinnitä uimurijohto niin, että johtopidikkeen ja uimurikytkimen väli on vähintään 100 mm.



- Kiinnitä uimurikytkimen johto kuvan esittämällä tavalla johtopidikkeeseen (13). Huolehdi siitä, että johto on kiinnitetty johtopidikkeeseen niin, että se ei pääse liukumaan.



Huomio!

Uimurikytkimen johto voi vaurioitua. Älä koskaan vedä uimurikytkimen johdosta sen siirtämiseksi johtopidikkeessä! Irrota johto johtopidikkeestä ja kiinnitä se takaisin johtopidikkeeseen haluttuun asentoon.

4.3 Pystytysohjeita

- Tilan tarve n. 50 cm x 50 cm. Uimurikytkimen täytyy voida liikkua vapaasti, jotta se toimii moitteettomasti.
- Upota laite korkeintaan teknisissä tiedoissa mainittuun käyttöupotussyvyyteen veden alle.
- Pystytä pumppu siten, että imuaukot eivät voi tukkeutua vieraista kappaleista. Aseta pumppu tarvittaessa alustalle.
- Huolehdi siitä, että pumppu seisoo tukevasti.



Katkenneesta johdosta aiheutuu sähköiskuvaara!

Älä nosta tai kuljeta laitetta johdoista tai paineletkusta! Johtoja ja paineletkua ei ole suunniteltu kestäämään laitteen painon aiheuttamaa vetorasitusta.

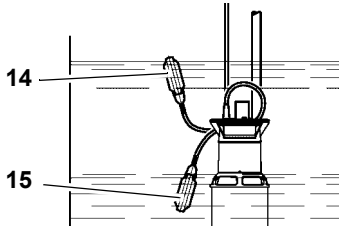
4.4 Laitteen pystytys

1. Upota pumppu hieman vinossa pumpattavaan nesteeseen, jotta sen alapuolelle ei synny ilmatyynyä. Se estäisi imun. Pumppu voidaan oikaista heti kun se on upotettu.
2. Laske pumppu nestesäiliön pohjalle. Käytä laskemiseen tukevaa köyttä, jonka kiinnität pumpun ripustussilmukkaan. Pumppuja voi käyttää myös, kun se roikkuu köyden varassa.
3. Uuden käyttöönoton yhteydessä tulee huolehtia siitä, että syöttöjohdin on täysin tyhjä. Ilmaa pumppu tarvittaessa.

5. Käyttö

5.1 Päälle ja pois kytkeminen

Uimurikytkin kytkee laitteen automaattisesti päälle (14) ja pois päältä (15) sen jälkeen, kun olet liittänyt sen verkkoon. Kytchentähti riippuu veden määrästä.



Pumpun päälle- ja poiskytkentähетен muuttaminen

Uimurikytkimen johdon paikkaa johtopidikkeessä voi muuttaa. Tällä muutetaan pumpun päälle- ja poiskytkentäheten väliä:

- Uimurikytkin "lyhyessä johdossa": päällekytkentähetki ja poiskytkentähetki ovat lähellä.
- Uimurikytkin "pitkässä johdossa": päällekytkentähetki ja poiskytkentähetki ovat kaukana toisistaan.



Huomio!

Laitte voi käydä kuivana ja vaurioitua sen takia. Uimurikytkimen pitää pystyä aina liikkumaan ylös ja alas, jotta laite voi kytkeytyä päälle ja pois päältä.



Laitteen häiriöistä aiheutuu vaara!

Sulje sopivien toimien avulla pois se mahdollisuus, että laitteen häiriöt voivat aiheuttaa seurannaisvahinkoja tilojen tulvimisen takia. Tämä voidaan varmistaa esimerkiksi asentamalla varoituslaitteisto tai varapumppu.



Vaara!

Älä anna pumpun käydä suljettua pumppujohdinta vastaan.

6. Laitteen hoito



Vaara!

Irrota verkkopistoke ennen kaikkia hoito- ja puhdistustöitä.

Tässä kappaleessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä laajempia töitä saavat suorittaa vain alan ammattilaiset.

6.1 Säännöllinen hoito

Jotta laite toimii aina moitteettomasti, sitä täytyy hoitaa säännöllisesti. Tämä pätee myös, jos laitetta ei kytketä pitkään aikaan päälle (esim. käytettäessä sitä valumakai-voissa).

Laitteen puhdistus

1. Huuhtelee pumppu puhtaalla vedellä. Poista sitkeä lika, esim. leväkerrostumat, harjalla ja tiskiaineella.
2. Pumpun sisäpuolen huuhtelemiseksi: upota pumppu puhtaalla vedellä täytettyyn säiliöön ja kytkä se hetkeksi päälle.

6.2 Laitteen säilytys



Huomio!

Pakkanen tuhoaa laitteen ja lisävarusteet, koska niissä on aina vettä!

- Irrota laite ja lisävarusteet pakkasvaaran aikana ja säilytä ne pakkaselta suojassa.

Moottori hurisee, ei käynnisty:

- Juoksupyörä jumissa vieraan kappaleen takia.
 - Puhdista juoksupyörä.

Pumppu käy, mutta ei pumpkaa kunnolla:

- Nostokorkeus liian suuri.
 - Noudata maksiminostokorkeutta (katso "Tekniset tiedot").
- Painejohdin taitteella.
 - Aseta painejohdin suoraksi.
- Painejohdin vuotaa.
 - Tiivistä painejohdin, kiristä kierrelilitokset.
- Takaiskuläppä asennettu väärin.

Pumpun käyntiäni hyvin kova:

- Pumppu imee ilmaa.
 - Varmista, että vettä on kylliksi.
 - Vieras kappale (puhdista laite)
 - Käikäyttö asetettu päälle (pintaumu).
 - Pidä pumppua vinossa upottaessasi sen nesteeseen.

Pumppu käy jatkuvasti:

- Uimurikytkin ei saavuta ala-asentoa.
 - Varmista, että uimurikytkin pääsee liikkumaan kylliksi.

7. Ongelmat ja häiriöt



Vaara!

Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä: Irrota verkkopistoke virtalähteestä.

7.1 Häiriön etsintä

Pumppu ei käy:

- Ei verkkojännitettä.
 - Tarkasta sähköjohto, pistoke, pistorsia ja sulake.
- Liian alhainen verkkojännite.
 - Käytä jatkojohto, jonka johtimien poikkipinta-ala on kyllin suuri.
- Moottori ylikuumentunut, moottorisuoja lauennut.
 - Poista ylikuumentumisen syy (vieras kappale jumittaa pumpun?)
 - Jäähdytyään laite kytketty taas itsestään päälle.
- Uimurikytkin ei kytkä pumppua päälle vedenpinnan noustessa.
 - Varmista, että uimurikytkin pääsee liikkumaan kylliksi. Jos laite ei kytkedy päälle, vaikka uimurikytkin pääsee liikkumaan kylliksi: lähetä laite oman maasi huoltotoimipisteeseen.

8. Korjaus



Vaara!

Vain sähköalan ammattilaiset saavat korjata sähkötyökaluja!

Korjauksen tarpeessa olevat sähkötyökalat voidaan lähettää maasi huoltotoimipisteeseen. Osoitteen löydät varaosaluettelosta. Lähetettäessä laite korjaukseen ole hyvä ja kuvaile havaittu vika.

9. Hävittäminen

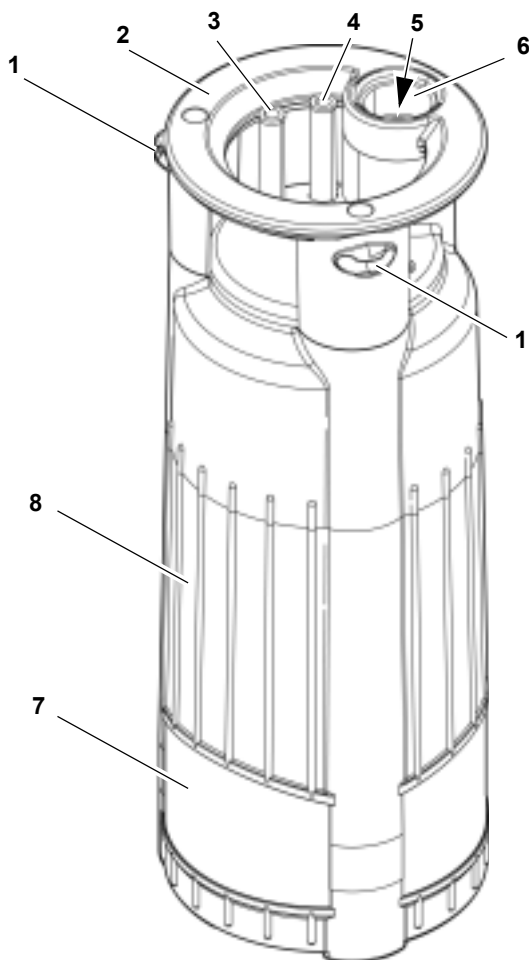


Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan. Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY mukaan käytetyt sähkölaitteet täytyy kerätä erikseen ja toimittaa kierrätettäviksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Loppuun käytettyjen laitteiden hävitysmahdollisuudet saat selville kuntasi tai kaupunkisi hallinnosta.

Laitteen pakkausmateriaali on 100 % kierrätettävissä.

1. Обзор устройства



- 1 регулировка уровня поплавкового выключателя
- 2 рукоятка / кольцо для подвешивания
- 3 сетевой кабель с вилкой
- 4 поплавковый выключатель
- 5 обратный клапан
- 6 патрубок подключения давления с мультиадаптером

- 7 всасывающее отверстие
- 8 корпус насоса

2. Прочитать в первую очередь!

- Перед вводом устройства в эксплуатацию полностью прочитайте руководство по эксплуатации. В особой степени соблюдайте указания по технике безопасности.

- Данное руководство по эксплуатации рассчитано на людей с базовыми техническими знаниями, необходимыми для работы с устройствами, подобными тем, которые описываются в данном руководстве. Если у Вас отсутствует опыт работы с такими устройствами, Вы должны сначала воспользоваться помощью опытных специалистов.
- Если при распаковывании Вы обнаружили повреждения, полученные при перевозке, срочно уведомите об этом Вашего дилера. Не эксплуатируйте устройство.
- Произведите утилизацию упаковки в соответствии с экологическими требованиями. Сдайте ее в соответствующий приемный пункт.
- Сохраняйте все документы, прилагающиеся к устройству, чтобы при необходимости иметь возможность получить нужную информацию. Сохраняйте квитанцию о покупке для предоставления в гарантийных случаях.
- Если Вы решили сдать в аренду или продать устройство, передавайте также всю прилагающуюся документацию.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

Информация обозначена в данном руководстве по эксплуатации следующим образом:



Опасность!

Предупреждение об опасности травмирования или вреда для окружающей среды.



Опасность получения травм от удара электрическим током!

Предупреждение об опасности травмирования при работе с электрооборудованием.



Внимание!

Предупреждение о возможном материальном ущербе.



Указание:

Дополнительная информация.

- Цифры на рисунках (1, 2, 3, ...) обозначают отдельные части;
- пронумерованы по порядку;

- относятся к соответствующим цифрам в скобках (1), (2), (3) ... в имеющемся тексте.
- Инструкции к действиям, которые должны выполняться в определенной последовательности, пронумерованы.
- Инструкции к действиям, для которых последовательность выполнения не важна, отмечены знаком "точка".
- Списки отмечены знаком "тире".

3. Безопасность

3.1 Применение по назначению

Насос предназначен исключительно для использования в личных целях для откачки воды в домашнем и садовом хозяйстве. Допустимая перекачиваемая жидкость: чистая вода

Любое иное использование является использованием не по назначению и запрещено.

Типичные области применения

- Откачивание воды из резервуаров, бассейнов, поглощающих колодцев или затопленных помещений.
- Орошение садов и газонов из глубоко расположенных источников, колодцев или цистерн.
- Домовое водоснабжение.

Применение по назначению

Насос не предназначен для перекачивания жидкостей с температурой > 35 °С.

- Снабжения питьевой водой или перекачивания пищевых продуктов.
- Перекачивания соленой воды.
- Перекачивания взрывоопасных, горючих, агрессивных или опасных для здоровья веществ, а также фекалий.
- Профессионального или промышленного использования.
- Постоянной циркуляции (пруд).

Запрещается использовать насос лицам (включая детей и подростков)

- с ограниченными физическими и/или умственными способностями,
- ограниченным восприятием,
- с недостаточным опытом и/или знаниями об обращении с насосом или
- не прочитавшим и не понявшим руководство по эксплуатации.

Производитель не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате несоответствующего использования.

Использования не по назначению, изменения на насосе или использование деталей, которые не были проверены или одобрены производителем, могут повлечь за собой непредвиденный материальный ущерб!

3.2 Общие указания по технике безопасности

- При использовании данного насоса соблюдайте следующие указания по технике безопасности, чтобы исключить возникновение опасности для людей или материального ущерба.
- Соблюдайте директивы или предписания по предотвращению несчастных случаев при работе с погружными насосами.
- При использовании насоса в плавательных бассейнах и садовых прудах и их охранных зонах следуйте предписаниям DIN VDE 0100 -702, -738. Также соблюдайте при этом местные предписания.
- Защита устройства должна осуществляться с помощью автомата защиты от тока утечки (RCD) с установленным током утечки макс. 30 мА.



Общие опасности!

Не эксплуатируйте насос, если имеется контакт людей с перекачиваемой жидкостью (например, в плавательных бассейнах и садовых прудах)!

При эксплуатации погружных насосов существуют следующие остаточные опасности, которые нельзя полностью устранить даже приняв надлежащие меры безопасности.



Опасность, связанная с окружающей средой!

Не используйте насос во взрывоопасных помещениях или вблизи горючих жидкостей или газов!



Горячая вода представляет собой опасность!

Если давление выключения пневматического выключателя не достигается вследствие некорректно выполненных настроек или вследствие дефекта самого пневматического выключателя, вода вследствие внутренней циркуляции внутри устройства может нагреваться.

Это ведет к неисправности или негерметичности устройства и соединительных

трубопроводов, в результате чего горячая вода может выступать наружу. Опасность ожога!

- Устройство макс. 5 минут должно поработать с закрытым напорным трубопроводом.
- Отсоедините устройство от сети питания и дайте ему остыть. Перед повторным вводом в эксплуатацию специалисты должны проверить исправность функционирования установки.



Опасность от электрооборудования!

Не беритесь за сетевую вилку влажными руками! Всегда вынимайте сетевую вилку, держа ее за нее, а не за кабель.

Насос разрешается подключать только к розеткам с защитным контактом, которые надлежащим образом установлены, заземлены и проверены. Напряжение сети и предохранитель должны соответствовать значениям, указанным в технических характеристиках.

Всегда поднимать и переносить насос за ручку, ни в коем случае за электрический кабель или напорный шлаг.

Удлинительные кабели должны иметь достаточное поперечное сечение жил. Кабели должны быть полностью размотаны с барабана.

Не допускать заломов, зажимания или наезда на сетевую и удлинительный кабель; беречь от контакта с острыми кромками, маслом и высокой температурой.

Прокладывать удлинительный кабель так, чтобы он не мог попасть в перекачиваемую жидкость.

Перед проведением работ на насосе отключить сетевую вилку.



Опасность поражения электрическим током, обусловленная неполадками насоса!

Перед каждым использованием проверяйте насос на наличие повреждений. Особенно это касается сетевого и удлинительного кабеля, сетевой вилки и поплавкового выключателя. Опасность для жизни, обусловленная ударом электрическим током!

Не осуществляйте самостоятельный ремонт насоса! При ненадлежащем ремонте существует опасность проникновения жидкости в электрооборудование насоса.

***** Внимание!

Во избежание ущерба, причиненного водой, например, затопление помещений, вследствие повреждений или дефектов устройства:

- Запланируйте соответствующие меры безопасности, например:
 - устройство аварийной сигнализации или
 - емкость для сбора воды с устройством контроля наполнения

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть нанесен в результате

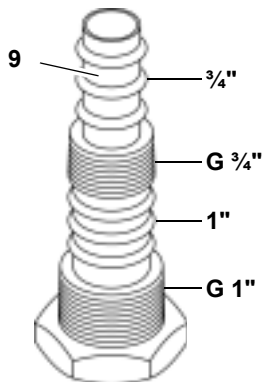
- использования устройства не по назначению;
- перегрузки вследствие непрерывной работы;
- эксплуатации или хранения устройства без защиты от мороза;
- самостоятельного внесения изменений в конструкцию устройства; Производить ремонт электроприборов разрешается только специалистам-электрикам!
- использования запасных частей, не проверенных и не утвержденных производителем;
- использования неподходящего монтажного материала (арматура, соединительные трубопроводы и т. п.).

Подходящий монтажный материал:

- выдерживает давление (мин. 10 бар);
- теплостойкий (мин. 100 °С)

4. Монтаж и установка

4.1 Подключение напорного трубопровода

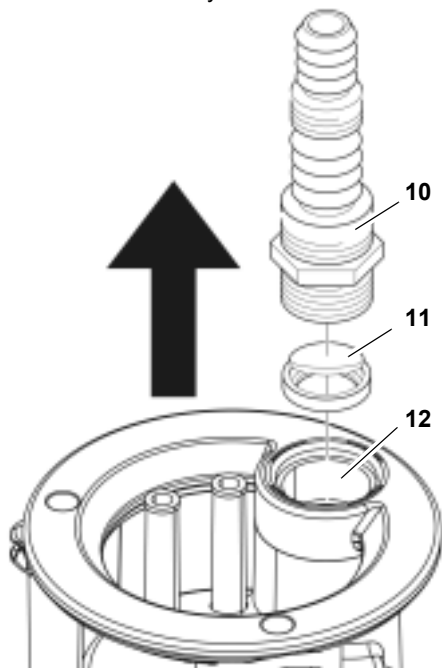


1. При выборе большего диаметра нагнетательного трубопровода: срезать части меньшего диаметра (9) на мультиадаптере.

i Указание

Лучшая производительность достигается при выборе наибольшего диаметра нагнетательного трубопровода.

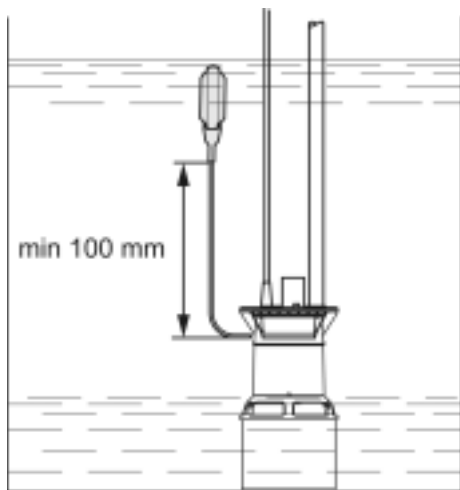
2. Установить обратный клапан (11) в патрубке подключения давления (12). Обратный клапан должен открываться в направлении стрелки. (надпись "UP" на обратном клапане обращена к мультиадаптеру).
3. Ввинтить мультиадаптер (10) в нагнетательный патрубок (12).
4. Насадить нагнетательный трубопровод на мультиадаптер (10) и закрепить шланговым хомутом.



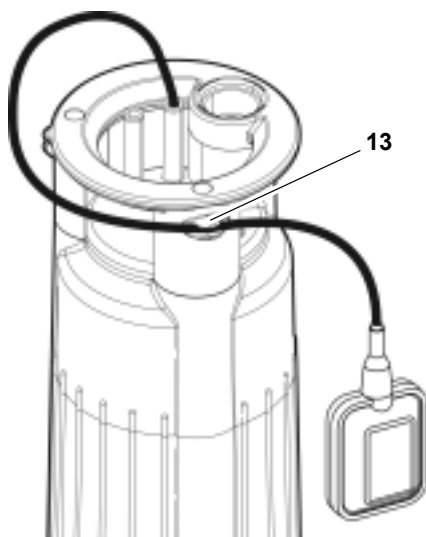
4.2 Крепление кабеля поплавкового выключателя

i Указания

Закрепите кабель поплавка так, чтобы расстояние между кабельным держателем и поплавковым выключателем составляло не менее 100 мм.



- Зажать кабель поплавкового выключателя в кабельном держателе (13), как показано на рисунке. Следить, чтобы кабель так крепился в держателе, чтобы он не мог соскользнуть.



*** Внимание!**

Кабель поплавкового выключателя может повредиться. Ни в коем случае не тяните за кабель поплавкового выключателя для изменения положения кабеледержателя! Ослабьте крепления кабеля в кабеледер-

жателе и снова зажмите его в необходимом положении в кабеледержателе.

4.3 Указания по установке

- Занимаемая площадь ок. 50 см x 50 см. Для безупречного функционирования поплавкового выключателя он должен свободно двигаться.
- Погружать прибор в воду можно самое большее на приведенную в технических характеристиках рабочую глубину.
- Устанавливать насос так, чтобы всасывающие отверстия не могли быть заблокированы посторонними предметами. При необходимости установить насос на подставку.
- Обеспечьте устойчивое положение насоса.



Опасность поражения электрическим током из-за отсоединенного кабеля!

Не поднимать и не переносить устройство за кабель или за напорный шланг! Кабели и напорный шланг не рассчитаны на нагрузку массой насоса.

4.4 Установка насоса

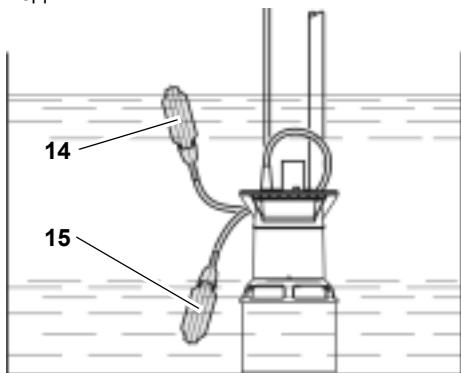
1. Погрузить насос с небольшим наклоном в перекачиваемую жидкость, чтобы с нижней стороны не образовался воздушный пузырь. В этом случае всасывание было бы затруднено. Как только насос погружен, его можно выровнять.
2. Опустить насос на дно резервуара с жидкостью.
Используйте для опускания прочный трос, закрепив его на кольце для подвешивания.
Насос также можно эксплуатировать в подвешенном на тросе состоянии.
3. При повторном вводе в эксплуатацию необходимо следить, чтобы подающий трубопровод был полностью опорожнен. Для этого при необходимости удалить из насоса воздух.

5. Эксплуатация

5.1 Включение и выключение

После включения насоса в сеть, он автоматически включается (14) и выключается

(15) с помощью поплавкового выключателя. Момент включения зависит от уровня воды.



Регулировка момента включения и выключения насосов

Положение кабеля поплавкового выключателя в кабельном держателе можно изменить. За счет этого регулируется интервал между моментом включения и выключения насоса:

- Поплавковый выключатель на "коротком кабеле": Момент включения и выключения находятся близко друг от друга.
- Поплавковый выключатель на "длинном кабеле": Момент включения и выключения находятся далеко друг от друга.

Внимание!

Существует опасность работы насоса всухую, что приведет к его повреждению. Поплавковый выключатель должен всегда оставаться подвижным вверх и вниз, чтобы включать и выключать насос.

Опасность из-за неполадок устройства!

Примите соответствующие меры, чтобы при неисправностях насоса исключить причинение косвенного ущерба, обусловленного затоплением помещений. Например, это можно обеспечить путем установки сигнализации или запасного насоса.

Опасность!

Не допускайте работы насоса с закрытым трубопроводом.

6. Уход за насосом

Опасность!

Перед выполнением любых работ ухода и очистке вытащить сетевую вилку из розетки.

Описанные в настоящем разделе работы по техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами.

6.1 Регулярный уход

Для обеспечения безупречной работоспособности насоса требуется регулярный уход. Это распространяется и на те насосы, которые не включаются долгое время (например, при эксплуатации в поглощающих колодцах).

Очистка насоса

1. Промыть насос чистой водой. Затвердевшие загрязнения, например отложения водорослей, удалить с помощью щетки и моющего средства.
2. Для промывки насоса изнутри: погрузить насос в емкость чистой водой и ненадолго включить.

6.2 Хранение насоса

Внимание!

Мороз оказывает разрушающее на насос и принадлежности, так как в них постоянно содержится вода!

- При опасности морозов снять насос и принадлежности и сохранять в защищенном от мороза месте.

7. Проблемы и неполадки



Опасность!

Перед проведением любых работ на насосе:

Отключить сетевую вилку из розетки.

7.1 Поиск неисправностей

Насос не работает

- Сетевое напряжение отсутствует.
 - Проверить кабель, вилку, розетку и предохранитель.
- Сетевое напряжение слишком низкое.
 - Использовать удлинительный кабель с достаточным поперечным сечением жил.
- Двигатель перегрет, сработала защита двигателя.
 - Устранить причину перегрева (насос заблокирован посторонними предметами?).
 - После охлаждения насос включится снова автоматически.
- Поплавковый выключатель не включает насос при возрастающем уровне воды.
 - Убедитесь, что поплавок достаточно подвижен. Если несмотря на подвижность поплавкового выключателя насос не включается: отправьте насос в сервисное представительство в Вашей стране.

Электродвигатель гудит, не запускается:

- Рабочее колесо заблокировано посторонними предметами.
 - Очистить рабочее колесо.

Насос работает, но осуществляет подачу ненадлежащим образом:

- Слишком большая высота подачи.
 - Соблюдать максимально допустимую высоту подачи (смотрите "Технические характеристики").
- Залом в напорном трубопроводе.
 - Проложить напорный трубопровод ровно.
- Напорный трубопровод негерметичен.
 - Уплотнить напорный трубопровод, затянуть резьбовые соединения.
- Обратный клапан установлен неправильно.

Насос работает слишком шумно:

- Насос подсасывает воздух.
 - Убедитесь, что имеется достаточный запас воды.
 - Посторонние предметы (очистить насос).
 - Включен ручной режим (откачивание с плоскости).
 - Держать насос под небольшим наклоном при погружении.

Насос работает постоянно:

- Поплавковый выключатель не достигает нижнего положения.
 - Убедитесь, что поплавок достаточно подвижен.

8. Ремонт



Опасность!

Ремонт электроинструментов должен производить только электрик!

Требующие ремонта электроинструменты можно отправить в сервисный центр Вашего региона. Адрес Вы найдете в списке запчастей.

При отправке в ремонт опишите выявленные неисправности.








9. Утилизация









Электрические устройства не относятся к бытовому отходу. Согласно европейской директиве 2002/96/EG о старых электрических и электронных приборах использованные электрические устройства должны собираться отдельно и подвергаться экологически безопасной вторичной переработке.

О возможностях утилизации отслуживших свой срок устройств Вы можете узнать в муниципальной или городской администрации.

Материал упаковки устройства на 100 % пригоден для переработки и вторичного использования.

	V	230 / 50
	W	1.000
	l/h	7.500
	m	34
	bar	3,4
	m	7
	mm	70

	°C	35
		IPX8
	m	10
		1" IG
	mm	408
	kg	9,1